



## Dialekt und Standardsprache

### Christine Nöstlinger: *Was kundadns duan?*

- I frog mi:
- 2 Wauni in da frau  
afoch lignbleibad?
- 4 Was kundadns duan?  
Da weka radschad und radschad,  
6 und i ria mi ned.  
Sie kuman und beiln mi,  
8 und i ria mi ned.  
Si schrein und keben,  
10 und i ria mi ned.  
Si frogn:
- 12 Bis depad oder graung?  
Und i ria mi ned.
- 14 Di augn hedi ofn,  
oba schaun dedi ned,  
16 den mund hedi ofn,  
oba redn dedi ned.
- 18 Und wauns ma an oam ind he hebadn,  
nocha folada owe  
20 ois wira nosa fezn in kiwe.  
Was dedadns daun?  
22 Was kundadns duan?  
Wauni in da frua afoch lignbleibad?

Aus: Christine Nöstlinger: Iba de ganz oaman kinda. Wien: Jugend und Volk 1974.

**Zur Autorin:** Christine Nöstlinger (1936-2018) war eine österreichische Schriftstellerin, die als eine der wichtigsten deutschsprachigen Kinder- und Jugendbuchautorinnen gilt.

### Arbeitsaufträge:

**Auftrag 1:** Tragen Sie das Gedicht wirkungsvoll vor.

**Aufgabe 2:** Übertragen Sie folgenden Text in die Standardsprache (handschriftlich oder auf Seite zwei).

**Auftrag 3:** Verfassen Sie ein Mundart-Gedicht, das Langeweile in Ihrem Alltag beschreibt.  
Umfang: mindestens zwölf Verse



Originaltext	Ihre Übertragung in die Standardsprache
<p><b>Christine Nöstlinger: Wos kundadns duan?</b></p> <p>I frog mi:          Wauni in da frau          afoch lignbleibad?          Wos kundadns duan?          Da weka radschad und radschad,          und i ria mi ned.          Sie kuman und beiln mi,          und i ria mi ned.          Si schrein und keben,          und i ria mi ned.          Si frogn:          Bis depad oder graung?          Und i ria mi ned.          Di augn hedi ofn,          oba schau dedi ned,          den mund hedi ofn,          oba redn dedi ned.          Und wauns ma an oam ind he hebadn,          nocha folada owe          ois wira nosa fezn in kiwe.          Wos dedadns daun?          Wos kundadns duan?          Wauni in da frua afoch lignbleibad?</p>	